



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD  
GIÁO XỨ THÀNH AN-RÊ DỪNG LẠC  
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH  
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

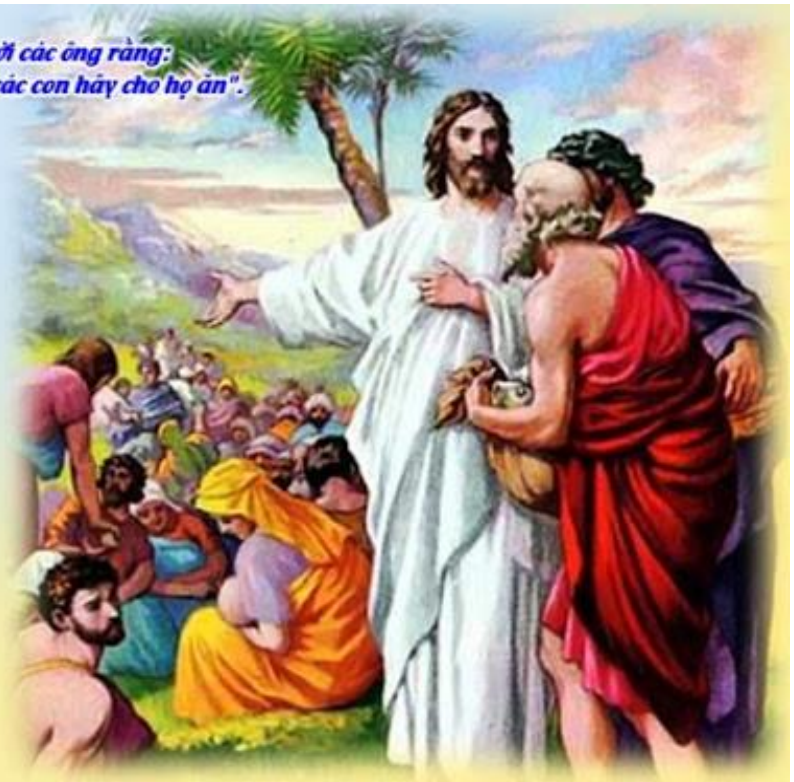
**CHÚA NHẬT XVIII  
THƯỜNG NIÊN**

**Năm A**

**Ngày 02 tháng 08 năm 2020**

*Nhưng Chúa Giêsu nói với các ông rằng:  
"Họ chẳng cần phải đi, các con hãy cho họ ăn".*

*Hợp Thông*



**Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn**

**LIÊN HỆ**

*Văn phòng Giáo Xứ  
471 South Quaker Lane  
West Hartford, CT 06110*

*- Giờ làm việc*

**Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)**

*Văn phòng:*

*Cha chánh xứ*

☎: 860.830.8288 - 860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: saintandrewdunglac.org

**SINH HOẠT MỤC VỤ**

**A. Giờ lễ**

**Ngày Thường:**

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

**-Chúa Nhật:**

**Lễ 1: 8:30 AM**

**Lễ 2: 12:30 PM**

**B. Mục Vụ Bí Tích**

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

**SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

**Việt Ngữ:** 10:30 – 11:30 **Giáo Lý:** 11:35 – 12:35

**Ăn Trưa:** 12:40 – 1:00 **Thiếu Nhi:** 1:00 – 2:15

**Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - **860.830.8288**

**CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Nhung Phan

☎: 860.803.4720

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

**và phòng thánh:**

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034



## Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 02/08/2020 CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - A

- \***Thứ Hai: 03/08/2020.** Tuần XVIII Thường Niên.
- \***Thứ Ba: 04/08/2020.** Tuần XVIII Thường Niên. Thánh Gioan Maria Vianê, Linh mục, lễ nhớ. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- \***Thứ Tư: 05/08/2020.** Tuần XVIII Thường Niên. Cung hiến vương cung thánh đường Đức Maria tại Roma.
- \***Thứ Năm: 06/08/2020.** Tuần XVII Thường Niên. Chúa Hiển Dung lễ kính. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM. Châu đầu tháng**
- \***Thứ Sáu: 07/08/2020.** Tuần XVIII Thường Niên. Thánh Sixtus II, Giáo hoàng và các bạn Tử đạo. Thánh Cajetan, Linh mục.
- \***Thứ Bảy: 08/08/2020.** Tuần XVIII Thường niên. Thánh Đaminh, Linh mục, lễ nhớ.

### ✠ Ý Lễ Trong Tuần

- ✦ Xin Tạ ơn – Xin Bình An cho Quý Hội viên hội Mân Côi
- ✦ **Xin cầu cho các linh hồn:**

-Dominico Phùng Ngọc Du	-Giuse Lê Văn Chiến
-Giuse Nguyễn Văn Vinh	-Maria Nguyễn Thị Nhạn
-Giuse Nguyễn Văn Hoàn	-Maria Nguyễn Thị Lệ
-Augustino Nguyễn Đức Kỳ	-Matthew Nguyễn Xuân Dương
-Maria Trịnh Thị Lệ	-Matthew Nguyễn Cao Huynh
-Phêrô Lê Văn Thừa	-Matthew Nguyễn Xuân Thảo
-Maria Lê Thị Bé	-Phaolô Hoàng Công Trứ
-Phêrô Lê Văn Bích	-Tiên nhân nội ngoại
-Maria Nguyễn Thị Hằng	-Các linh hồn.
-Maria Lê Thị Biết	

**Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ**

### Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 26 tháng 07 năm 2020.	
Tiền Giỏ	: \$ 1,335
Mr. Phu Truong	: \$ 300
Mr.&Mrs. Thoai Do & Truc Le Family	: \$ 300
Mr. Van Le & Mr. Long Le Family	: \$ 500
Mr. Thanh Pham & Family	: \$ 500
<b>Tổng cộng</b>	<b>: \$ 2,935</b>
Food to go	: \$ 180

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

**Saint Andrew Dũng Lạc.**

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình MỤC VỤ Thánh Lễ

**Thứ Ba và Thứ Năm: 6:00 PM - Thứ Bảy: 6:30 PM**  
**Chúa Nhật: 8:30 AM và 12:30 PM**

\*Xin vui lòng đeo khẩu trang.

\*Vui lòng rửa tay trước khi vào trong nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.

\* Ngồi cách xa nhau 6 feet.

\*\*\***Văn Phòng Giáo Xứ vẫn làm việc bình thường**, vì thế quý gia đình có việc cần liên hệ, vui lòng liên lạc với văn phòng.

### LỄ ĐỨC MARIA HỒN XÁC LÊN TRỜI

**lễ trọng,**

Thứ bảy, Ngày 15 tháng 8 năm 2020

Vào lúc 6:30 PM.

**Tại Đài Đức Mẹ**

**Kính mời quý cộng đoàn sắp xếp thời gian đến tham dự.**

\*Nếu có thể được xin vui lòng mang theo ghế picnic của gia đình. \*\*Có thể ngồi trong xe tham dự Thánh Lễ

\*\*\*Xin đeo khẩu trang khi tham dự Thánh Lễ.



*ĐOÀN ĐAMINH THÁNH TÂM*

**DÒNG ĐAMINH THÁNH TÂM (Thánh Đaminh)**

Cộng đoàn Giáo xứ Thánh Anrê Dũng Lạc kính chúc Nhà Dòng và Quý Soeur được tràn đầy ơn Chúa và luôn Bình An trong ơn gọi dâng hiến.

Nguyên xin Thánh tổ phụ Đaminh luôn đồng hành cùng Quý Soeur để quý Souer có thêm nghị lực phục vụ Chúa và Giáo Hội.

LM. Chánh Xứ

TM.HĐMV

Phêrô Anrê

Chủ Tịch

Mai Đình Anh Tuấn

Phêrô Hoàng Công Quốc Huy

### THÔNG BÁO

Bắt đầu ngày **Thứ Bảy 6 tháng 9 năm 2020.** Thánh Lễ **6:30 PM** là Thánh lễ dành cho các em **Thiếu Nhi- Thiếu Niên** (Tiếng Anh). Vì lợi ích thiêng liêng của các em, kính mong quý gia đình sắp xếp để các em được tham dự Thánh Lễ cách sốt sắng và tốt đẹp.

**Picnic Giáo Xứ ngày 13 tháng 9 -Tại sân Nhà Thờ.**

Thánh Lễ 8:30 AM và 12:30 như thường lệ

Sau Thánh Lễ 12:30 khai mạc Picnic

Mọi chi tiết đóng góp xin liên lạc

Ông Chủ Tịch Huy Hoàng: 860. 978.6148

hoặc Bà Phó Nội Vụ Hương Trịnh: 860.626.5729

### ✉ Thư Mời Họp

Để chuẩn bị cho năm học mới 2020-2021.

Kính mời quý **Thầy Cô trong Ban Giáo Dục** (Giáo Lý và Việt Ngữ) sắp xếp thời gian đến tham dự buổi họp vào lúc 10:00 AM, ngày Chúa Nhật 9 tháng 8 năm 2020. Tại Phòng họp số 1. Kính mong quý thầy cô sắp xếp đi họp đầy đủ và đúng giờ.



Bài Đọc I: Is 55, 1-3

Trích sách Tiên tri Isaia.

Đầy Chúa phán: "Hỡi tất cả những ai khát nước, hãy đến uống nước; hỡi kẻ không tiền bạc, hãy đến mua lúa mà ăn; hãy đến mà mua rượu và sữa, không cần trả tiền, không cần đổi chác gì. Tại sao các ngươi không dùng tiền mà mua bánh, sao không dùng tiền lương mà mua đồ nuôi thân? Vậy hãy lắng tai nghe, hãy đến ăn đồ bổ, và các ngươi sẽ được thưởng thức món ăn mỹ vị. Hãy lắng tai và đến cùng Ta, hãy nghe, thì các ngươi sẽ được sống; Ta sẽ ký kết với các ngươi một giao ước vĩnh cửu, đó là những hồng ân đã hứa cho Đavít".

**Bài Đọc II: Rm 8, 35. 37-39**

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, ai sẽ tách biệt chúng ta ra khỏi lòng yêu mến của Đức Kitô được? Hay là gian truân, buồn sầu, đói khát, trần truồng, nguy hiểm, bắt bớ, gươm giáo sao?

Nhưng chúng ta vượt thắng được trong tất cả những sự ấy, vì Đấng đã yêu thương chúng ta. Tôi chắc chắn rằng dù sự chết hay sự sống, dù thiên thần hay các bậc quyền quý, tài sức, dù những sự hiện tại hay tương lai, hoặc sức mạnh, dù cao hay sâu, dù tạo vật nào khác, cũng không có thể tách biệt chúng ta ra khỏi lòng yêu mến của Thiên Chúa, trong Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta.

**Phúc Âm: Mt 14, 13-21**

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy Chúa Giêsu nghe tin Gioan Tẩy Giả đã chết, thì Người rời bỏ nơi đó, xuống thuyền đi đến nơi hoang địa vắng vẻ. Dân chúng nghe biết, thì từ các thành phố đi bộ theo Người. Ra khỏi thuyền, Người thấy dân chúng đông đảo, thì thương xót họ, và chữa những người bệnh tật trong họ.

Chiều tới, các môn đệ đến gần thưa Người rằng: "Đây là nơi hoang địa, mà giờ đã chiều rồi, xin Thầy giải tán dân chúng, để họ vào các làng mạc mà mua thức ăn". Nhưng Chúa Giêsu nói với các ông rằng: "Họ chẳng cần phải đi, các con hãy cho họ ăn". Các ông thưa lại rằng: "Ở đây chúng con chỉ có năm chiếc bánh và hai con cá". Người bảo các ông rằng: "Hãy đem lại cho Thầy".

Khi Người đã truyền cho dân chúng ngồi trên cỏ, Người cầm lấy năm chiếc bánh và hai con cá, ngược mắt lên trời, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao

cho các môn đệ, các ông này phân phát cho dân chúng. Mọi người đều ăn no. Và người ta thu lượm được mười hai thúng đầy những miếng bánh vụn. Số người ăn là năm ngàn người đàn ông, không kể đàn bà và con trẻ.

### Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu,

Giữa một thế giới chạy theo tiện nghi, hưởng thụ, xin cho con biết bằng lòng với cuộc sống đơn sơ.

Giữa một thế giới còn nhiều người đói nghèo, xin cho con đừng thu tích của cải.

Giữa một thế giới mà sự sống bị chà đạp, xin cho con biết quý trọng phẩm giá từng người.

Giữa một thế giới không tìm thấy hướng sống, xin cho con biết xây lại niềm tin.

Lạy Chúa Giêsu,

xin cho con cảm được con đói đang giày vò bao người,

xin cho con nghe được lời mời của Chúa: "Các con hãy cho họ ăn."

Ước gì chúng con dám trao tất cả những gì chúng con có cho Chúa, để Chúa trao tất cả những gì Chúa có cho chúng con và cho cả nhân loại.

### Online Giving

Kính thưa cộng đoàn, để cùng nhau xây dựng giáo xứ về mặt tài chánh, hiện nay giáo xứ đã có:

1. Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:

<https://venmo.com/SaintAndrewDungLac>

Hoặc gửi cho account của giáo xứ là: **SaintAndrewDunglac**

2. Chương trình mua hàng qua Amazon: Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

Cả hai chương trình trên đều không tốn kém bất kỳ chi phí nào.

Kính mong quý cộng đoàn có thời gian để vào tham khảo cho việc đóng góp cho giáo xứ qua việc online. Đặc biệt dành cho quý vị nào ở xa hoặc không thể đến nhà thờ mà vẫn muốn đóng góp xây dựng cộng đoàn giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên hệ Ông Chủ Tịch: **Huy Hoàng: 860.978 6148**